

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ЭПИСТЕМИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ В БРИТАНСКОМ И АМЕРИКАНСКОМ ГАЗЕТНОМ ДИСКУРСЕ

Абдыева Ширин Курбанбаевна

студент, Минский государственный лингвистический университет, РБ, г. Минск

Соловей Алексей Анатольевич

канд. филол. наук, доцент, Минский государственный лингвистический университет, РБ, г. Минск

В настоящее время средства массовой информации отражают постоянно меняющуюся картину мира и оказывают значительное воздействие на формирование мировоззрения у широкой аудитории читателей. В связи с этим актуальным представляется анализ средств реализации эпистемической модальности как способа оказания воздействия на адресата массмедийного текста.

Эпистемическая модальность «входит в структуру субъективной модальности и передает оценку знания говорящим возможности существования связи между объектом предикации и его признаком» [1, с. 45]. Эпистемическая модальность уверенности / неуверенности в английском языке выражается при помощи наречий, тематического ряда глаголов, объединенных семантическим инвариантом-значением глагола *to know*, модальных глаголов *could, may, might, must, would*. Эпистемическая модальность, выражающая значение мнения-полагания, в английском языке представлена семантическим инвариантом-значением глагола *to think*. Сомнительная оценка в обоих языках выражается с помощью глаголов и наречий, объединенных семой предположения.

Под авторской колонкой в работе понимается жанр журналистики, представляющий собой авторское высказывание на злободневную тему, с определенной регулярностью публикуемое в одном издании и, как правило, размещаемое на постоянном месте в газетной (журнальной) полосе или на сайте.

Материалом исследования выступили англоязычные авторские колонки, отобранные из газет «The Guardian» и «US Today» за 2022-2023 г. Проанализировано 25 текстов авторских колонок из британского газетного дискурса, общим объемом 1775 высказываний, и 25 текстов авторских колонок из американского газетного дискурса, общим объемом 1705 высказываний.

В результате были выделены 164 контекста с маркерами эпистемической модальности в британских авторских колонках и 158 контекстов с маркерами эпистемической модальности в американском газетном дискурсе.

Особенности функционирования эпистемической модальности в британских и американских авторских колонках анализировались по следующим параметрам: 1) репертуар маркеров эпистемической модальности; 2) их частотность (употребительность); 3) семантика и 4) прагматические функции.

Репертуар

Эпистемическая модальность в британских и американских авторских колонках реализуется на трех основных уровнях: лексическом, лексико-грамматическом и синтаксическом.

Репертуар средств выражения эпистемической модальности в британских и американских авторских колонках полностью совпадает на лексико-грамматическом уровне, представленном в обеих выборках модальными глаголами *could, may, might, must, would*.

Лексический и синтаксический уровни реализации эпистемической модальности и в британских, и в американских авторских колонках имеют общие и различающиеся средства выражения.

На лексическом уровне средствами реализации эпистемической модальности и в британских, и в американских авторских колонках выступили следующие эпистемические наречия: *likely, probably, perhaps, certainly, clearly, unlikely, surely, absolutely, obviously*. Специфическими для проанализированных британских авторских колонок выступили эпистемические наречия *hardly, assuredly, reasonably, undeniably, inexorably, of course, definitely, inevitably, genuinely, possible(ly), seemingly, apparently, supposedly*; для американских – *potentially, really, truly, unthinkable*.

На синтаксическом уровне совпадающими средствами реализации эпистемической модальности и в британских, и в американских авторских колонках являются предикаты *to seem, to suggest, to appear, concern, to hope*. Специфическими для проанализированных британских авторских колонок выступили предикаты *to doubt, to question, to hesitate, to waver, to verify, to assume, to believe, to convince*, для американских – *to expect, to suspect, look as if, no doubt*.

Частотность

Как показал проведенный анализ, самым употребительным способом реализации эпистемической модальности и в британских, и в американских авторских колонках является лексический.

Самым частотным маркером эпистемической модальности в обеих выборках является эпистемическое наречие *likely* (15 употреблений в британских и 17 употреблений в американских авторских колонках). Далее по частотности в британской выборке идут следующие средства: предикат *to seem* (14 употреблений), модальный глагол *could* (12 употреблений). В американской выборке вторым по частотности средством эпистемической модальности выступил модальный глагол *could* (15 употреблений), третьим – модальный глагол *would* (11 употреблений).

Семантика маркеров эпистемической модальности

Как показал проведенный анализ, эпистемическая модальность в британских и американских авторских колонках основывается как на уверенности, так и на неуверенности говорящего в соответствии содержания высказывания действительности. В британских и американских авторских колонках доминирование продемонстрировали средства репрезентации эпистемической модальности, основанной на уверенности, что объясняется стремлением автора публикации оказать убеждающее воздействие на читателя текста, убедить его в достоверности и объективности излагаемой информации.

Прагматические функции

Прагматический потенциал маркеров эпистемической модальности заключается в реализуемых ими прагматических функциях в британских и американских авторских колонках. В британских и американских колонках показатели эпистемической модальности со значением неуверенности, наличия сомнений выполняют следующие функции: снижение категоричности высказывания, отказ от навязывания собственной точки зрения и самоавторизация. В обеих выборках показатели эпистемической модальности с семантикой уверенности, отсутствия сомнений выполняют следующие прагматические функции: безапелляционное восприятие информации адресатом, повышение категоричности высказывания, скрытый диалог автора с читателем, уверенное прогнозирование

Как показал проведенный анализ, функциональная нагрузка маркеров эпистемической

модальности, также средства их репрезентации в британских и американских авторских колонках совпадают.

Таким образом, в результате проведенного сопоставительного анализа были выделены сходства и различия в репертуаре маркеров эпистемической модальности в британских и американских авторских колонках, в их употребительности, выражаемой семантике и выполняемых прагматических функциях.

Список литературы:

1. Бондарко, А.В. Грамматическая категория и контекст / А.В. Бондарко. – Л.: Наука, 1971. – 114 с.